



HISTRA (HIStoria de la TRAducción) tiene su origen en el archivo compilado por el Dr. Santoyo Mediavilla, investigador experto en historia de la traducción. Se trata de un catálogo manual de referencias bibliográficas de traducciones al español de obras en lengua inglesa, desde el siglo XVI hasta la década de los ochenta del siglo XX que reúne datos dispersos, en su mayoría, no fácilmente localizables y, en muchos casos, de acceso problemático o simplemente no disponibles en otras fuentes. Partiendo de este valioso catálogo se ha emprendido en la Universidad de León un proyecto que aborda la creación de una base de datos sobre traductores y obras traducidas, con acceso desde campos diversos, lo que le hace especialmente útil y versátil.

HISTRA se concibe como un recurso electrónico para la investigación en la Historia de la Traducción, posibilitando el desarrollo de estudios sobre la recepción literaria de obras traducidas del inglés al español, de autores y traductores. Permite igualmente emprender estudios de carácter diacrónico en las áreas de edición, ascenso de nuevos géneros literarios y usarse como un instrumento más de análisis de las demandas cambiantes del público lector, entre otros.

